



# Cambridge O Level

---

**FRENCH LITERATURE**

**2020/01**

Paper 1

**For examination from 2021**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 60

---

**Specimen**

---

This document has **6** pages. Blank pages are indicated.

**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:**

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:**

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:**

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:**

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:**

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:**

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

**BARÈME DE NOTATION**

Ceci n'est pas à proprement parler un barème de notation dans le sens étroit du terme. Il y aura forcément une certaine dose de subjectivité dans les corrections de cette épreuve et les commentaires donnés ci-dessous cherchent simplement à faciliter un certain consensus par rapport aux qualités recherchées dans les devoirs des candidats à différents niveaux de réussite. Cette épreuve encourage les élèves à produire des réponses personnelles, ce qui revient à dire que les correcteurs pourront se trouver confrontés à des réponses inattendues et originales qu'ils devront corriger et noter en fonction de la valeur de leur contenu, et non seulement en fonction du barème de notation.

Il y a deux types de questions dans cette épreuve : une rédaction de type assez traditionnel qui demande du candidat une analyse de l'œuvre et une rédaction de type créatif/imaginatif où on demande au candidat de se mettre dans la peau de l'un des personnages du livre à un moment clé de l'histoire.

L'approche de notation de cette épreuve est *positive*, c'est-à-dire que les correcteurs doivent accorder des points en fonction de ce que le candidat a exprimé plutôt que de retirer des points pour ce qui n'a pas été dit. Les correcteurs sont fortement encouragés à indiquer clairement sur les copies les points particulièrement intéressants développés par les candidats ; ils peuvent également indiquer les erreurs graves. Un commentaire *bref*, indiquant les raisons qui ont motivé la note du correcteur, est particulièrement utile à la fin de la copie.

Vous trouverez ci-dessous un barème de notation avec les critères permettant de placer les devoirs à différents niveaux de réussite. Les correcteurs doivent constamment se reporter à ce barème jusqu'à en avoir assimilé le contenu et être capables de placer les devoirs au niveau de notation correct.

<b>18–20</b>	<p>Devoir détaillé, bien écrit et bien structuré, parfaitement concentré sur la question posée et faisant preuve d'une réponse personnelle pertinente et sensible.</p> <p>Pour la question faisant appel à l'imagination, le ton de voix adopté est parfaitement convaincant et le contenu est parfaitement bien adapté aux circonstances.</p> <p><b>NB : cela ne revient pas à dire qu'une réponse obtenant 18–20 (20 est une note tout à fait réalisable) doit être absolument parfaite, mais que 20/20 peut être accordé à toute réponse très bonne pour ce niveau d'études.</b></p>
<b>15–17</b>	<p>Devoir détaillé, répondant clairement et de façon personnelle à la question, mais qui peut donner l'impression de manquer de subtilité.</p> <p>Pour la question faisant appel à l'imagination, le ton de voix adopté est cohérent et le contenu généralement adéquat.</p>
<b>12–14</b>	<p>Devoir satisfaisant, répondant bien à la question mais un peu limité ; quelques traces d'une réponse personnelle, bonne connaissance du livre.</p> <p>Pour les questions faisant appel à l'imagination, le ton de voix adopté est assez cohérent et le contenu généralement adéquat.</p>
<b>9–11</b>	<p>Devoir qui répond bien à la question posée mais qui contient un certain nombre de malentendus et assez superficiel ; un certain effort de communiquer une réponse personnelle et une certaine connaissance du texte sont malgré tout apparents.</p> <p>Pour la question faisant appel à l'imagination, le ton de voix adopté est assez difficile à reconnaître et le contenu n'est pas tout à fait adéquat ou tout simplement rudimentaire.</p>
<b>6–8</b>	<p>Réponse incomplète mais une certaine connaissance du texte ; devoir plutôt limité et décousu, expressions maladroites.</p> <p>Pour la question faisant appel à l'imagination, peu d'évidence d'un ton de voix reconnaissable; quelques points adéquats, mais très limités, dans le contenu.</p>
<b>4–5</b>	<p>Réponse courte, décousue, confuse, mais malgré tout quelques indices que le livre a été lu.</p> <p>Pour la question faisant appel à l'imagination, peu ou pas d'évidence d'un ton de voix reconnaissable, mais quelques connaissances, très limitées, du texte.</p>
<b>2–3</b>	<p>Le candidat a lu le livre, mais a très peu assimilé de sa lecture.</p> <p>Pour la question faisant appel à l'imagination, pas de ton de voix reconnaissable, malgré une vague connaissance du personnage et de l'intrigue.</p>
<b>0–1</b>	<p>Le devoir ne présente aucun élément de réponse digne d'être récompensé. Le livre n'a pas été lu, ou n'a pas été compris du tout.</p>

**QUESTIONS INDIVIDUELLES**

Les notes ci-dessous sont données **UNIQUEMENT** à titre indicatif. Les correcteurs doivent exercer leur sens critique et récompenser les réponses qu'ils estiment valables, même si elles ne correspondent pas aux points mentionnés ci-dessous.

**Section A**

Question	Answer	Marks
Annie Ernaux, <i>La Place</i>		
1	Une bonne réponse expliquera : <ul style="list-style-type: none"> <li>• qu'il était important que le lecteur comprenne à quel point la vie des parents du père avait été dure</li> <li>• car cela explique l'attitude du père :               <ul style="list-style-type: none"> <li>– son fort désir de ne plus avoir lui-même à travailler en usine</li> <li>– sa fierté de travailler pour lui-même, puis de devenir propriétaire</li> <li>– et son obsession que sa fille accède à un rang social plus élevé.</li> </ul> </li> </ul>	<b>20</b>
2	Une bonne réponse évoquera le malaise de la jeune femme vis-à-vis de ses parents étant donné qu'elle vit désormais dans un monde tout à fait différent.	<b>20</b>

Question	Answer	Marks
Alphonse Daudet, <i>Les Lettres de mon moulin</i>		
3	Une bonne réponse montrera pourquoi la Lettre choisie est touchante et mentionnera plusieurs détails pertinents.	<b>20</b>
4	Une bonne réponse exprimera la surprise et peut-être la peur de Garrigue, évoquera avec quelques détails sa vision de la troisième messe basse de dom Balaguère et suggérera des pensées pertinentes.	<b>20</b>

Question	Answer	Marks
Labiche, <i>Le Voyage de M. Perrichon</i>		
5	Une bonne réponse donnera plusieurs exemples amusants de la vanité de M. Perrichon et analysera la façon dont l'auteur les présente.	<b>20</b>
6	Une bonne réponse évoquera l'espoir qui renaît chez Daniel et montrera peut-être aussi comment Daniel essaie de deviner les raisons pour lesquelles M. Perrichon n'aime plus beaucoup Armand.	<b>20</b>

**Section B**

<b>Question</b>	<b>Answer</b>	<b>Marks</b>
M. Lagesse, <i>La diligence s'éloigne à l'aube</i>		
7	Cette question provoquera une réponse personnelle qui montrera probablement le contraste entre Anne et Isabelle, mais ne devrait pas être pénalisée si elle se dirige dans une autre direction tant que celle-ci est pertinente.	<b>20</b>
8	Une bonne réponse évoquera la stupéfaction et horreur de Nicolas en voyant les initiales d'Isabelle sur le pistolet et la naissance de ses suspicions.	<b>20</b>

<b>Question</b>	<b>Answer</b>	<b>Marks</b>
Mouloud Feraoun, <i>Le Fils du Pauvre</i>		
9	Une bonne réponse saura présenter quelques détails de la vie à Tizi et en tirer une conclusion – qu'elle soit positive ou négative, en tout cas pertinente.	<b>20</b>
10	Une bonne réponse saura évoquer les relations familiales, l'amour de Ramdane pour son frère, peut-être le regret du partage des terres, la souffrance de voir son frère travailler si dur et un sentiment de solitude.	<b>20</b>